



THE ROTARY CLUB OF TOKYO NEW-SOUTH

Weekly Report 東京新南ロータリークラブ週報

Theme of Rotary International 1992-3 *Real Happiness is Helping Others* まことの幸福は人助けから
1992-3年度国際ロータリーのテーマ/クリフ・ダクターマン R.I.会長

●本日の卓話

9月25日 第291回例会

■イニシエーションスピーチ

「海外今昔」

新日本土木（株）取締役相談役
当クラブ会員 馬場 博一 君



■あざみの歌

作詞／横井 弘 ソング・リーダー／山下 忠治
ピアノ伴奏／泉 晶子

山には山の愁いあり 海には海のかなしみや
まして心の花園に 咲きしあざみの花ならば

●先週報告

9月18日 第290回例会

■卓話 「オーストラリアのこと」 来日青少年交換学生 SAMANTHA HALL さん
国籍／オーストラリア 地区／9710 ホストクラブ／東京銀座新 R C

■会長報告 小倉康三朗ガバナーより、先週の公式訪問に関して「お礼状」を頂きました。

■社会奉仕委員会 （武下委員長）

「みなと区民まつり・福祉バザーへご協力のお礼とお願い」

本日はご寄贈品をご持参頂きまして、ありがとうございました。例会後、社会奉仕委員会のメンバーで港区のボランティアセンターへ届けて参ります。なお、これからは、港区のボランティアセンターへ直接お届けくださいますようよろしくご協力のほどお願いします。

社会福祉法人 港区社会福祉協議会 ボランティアセンター
港区芝公園2-7-3 港区芝公園福祉会館3階 TEL (3431)2081-2

■慶事披露 100%出席／11年：勝山 英司君

お誕生日／E.A.ザルム君（9月13日） 保森 登君（9月18日） 田辺 賢三君（9月22日）

■出席報告 会員63名中 出席38名、欠席25名（内出席免除者3名）、スピーカー同伴者1名、ビジター15名（地方2名、都内13名）、ゲスト3名／9月11日修正出席率88%

●米山奨学生だより

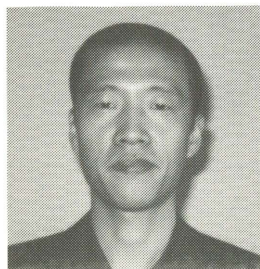
「日本語で困ったこと」

李 榮洙 Lee Young Soo

ホストクラブ／東京新南 R C

国 籍／韓 国

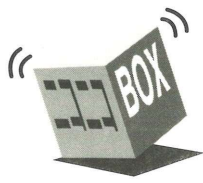
在籍大学／東京大学人文科学部哲学



日本語には濁音というものがあります。外国語としての日本語を文法書を中心に習った私は、その存在をすでに知っていたのでありますが、日本に来るまではその濁音が意思伝達に如何に大切なものであるかは分かりませんでした。幾ら「大学」と言おうとしても相手には「退学」としか聞こえなかったのでありますし、丸坊主をしている私が「何処の出身であるか」と聞かれて「韓国から参りました」と答えると相手は「監獄から参りました」と聞こえたか、驚いた顔を隠せなかったことより始めて濁音の重要性に気がついたのであります。言語というものは頭で覚えるものではなく実際に日常生活の上で使われるべきものでありましょう。

「言葉は国の手形」とであるという表現の如く、言語の使用にはそれぞれの国や或いは個人の生活習慣が含まれているようであります。「お幾つですか」という質問を年齢を聞くものとして慣れてきた私は、牛井の店でお弁当を一つを注文する時においても、店員さんの「お幾つですか」の質問に不思議さを感じながらも自分の年齢を答え、大きな迷惑を掛けたことはただの誤りだけではないのでありましょう。

今はこのような大きな誤解を招く濁音の使い方の間違いなどは前より気をつけているので少なくなりましたが、日本語を外国語としている私には未だにも難しい課題として残っています。何とぞよろしくお願い致します。



順不同、敬称略
9月18日●14件／¥44,000
多額のご寄付をありがとうございました。
本年度累計／¥534,836

勝山 英司●皆勤賞ありがとうございます。
河合佐一郎●職業奉仕懇親会出席、目標数達成御礼、くれぐれもご欠席これなく願います。
入沢 頼二●ガバナー公式訪問も無事終わりました。ありがとうございました。
沖 宏之●小澁先生、いつもありがとうございます。
渡邉 治●大日方さん、会員候補者の推薦ありがとうございました。
新保 國彦●河合さん、先日はありがとうございました。
関 征春●田中先生、昨日はありがとうございました。青野さん、写真をどうも。
平井 逸夫●岩上さん、写真ありがとうございました。
小澁 雅亮●会員の皆様に拙著をお送りいたしましたので、ご一読賜れば幸甚です。
岩瀬 秀郎●やっと涼しくなりました。
永井 克彦●クラブ協議会に欠席し、ご迷惑をかけました。
坂本 實●先週欠席おわびいたします。
横山 秀明●メイキャップが続きましたので。
紫藤清三郎●ニコニコボックスを担当させて頂きました。

●10月行事予定

10月は米山・職業奉仕月間です。

- 2日 第4回定例理事会 例会後 13:40~15:00
東京全日空ホテル1階 孔雀の間
地区R財団委員長会議 14:00~16:00
新宿モノリス29階
- 6日 火曜会 17:30~16:30
東京全日空ホテル37階 スカイバー・アストラル（ベイウイング）
新会員歓迎会 16:30~
東京全日空ホテル3階 中華料理「花梨」
- 9日 クラブフォーラム（職業奉仕フォーラム） 13:00~14:00
東京全日空ホテル地下1階 八雲の間
- 11日 みなと区民まつり・福祉バザー
- 15日 第19回ゴルフコンペ 集合7:35 スタートアウト8:14
桜ヶ丘カントリークラブ
- 19日 千代田・京浜・山の手3分区合同I.M.（インターシティ・ミーティング）
12:30／登録受付、 13:00／開会（点鐘・ガバナー挨拶他）
13:30／記念講演「アメリカ大統領選挙と国際情勢」
講師 山室英男氏／NHK解説委員および評論家
13:30／分科会（テーマ別）
16:30／分科会報告、 17:00／点鐘
17:20／懇親パーティー
ホテルパシフィック東京、ホストクラブ／東京西南RC
- 23日 夜間例会（レディス・デー） 18:00~20:00
東京全日空ホテル地下1階 八雲の間

●次回予告

10月2日（金）第292回

クラブ創立6周年記念例会

■卓話予定

「創立記念日に因んで」 当クラブ会員 佐藤 定宏 君

東京新南ロータリークラブ

会長：柴本芳郎 副会長：宮武保義 幹事：入沢頼二
〒107 東京都港区赤坂2-22-19 南部坂アネックス201号

TEL.03-3505-5976 FAX.03-3505-6004

例会日●毎週金曜日・12時30分

例会場●東京全日空ホテル 〒107 東京都港区赤坂1-12-33 TEL.03-3505-1111

会報委員

齊田 戡、青野信次、田中 武
大日方真、新保國彦、鈴木 丈
●9月度編集担当者／荒木 昭文
●卓話テーマ翻訳／渡部 一元
●印刷／豊圓堂印刷（株）